

Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

VAT reg.nr.: DE291636029



Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight

Porto franco/
Free

Porto
assegnato/
Not Free

Ferrovie/
Rail

Trasporto/
Freight

Espresso/
Express

Incotermi

DAP Modugno

7 Consegna / Delivery

Trasportatore/
Carrier

Mezzo vostro/
Other Vehicle

Mezzo proprio/
Own Vehicle

Articolo

3 Consegna n./ Delivery Note No.

37819033

4 Data spedizione/ Shipping Date

24.06.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

126724

9 Data/Date

N. fornitore/
Supplier No.

VAT reg.nr.:

91001509

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.

see below

10 Vostro riferimento / Your Reference

413

15 Altre informazioni/ Additional Data

12 Nostro reparto/ Our Department

PJSFAH-PLL5
Sipos Fruzsina

13 Tel.

14 Nr. destinatario/ Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/ Order No.

198934

19 Codice destinazione/ Shipping Code

ML-Express & Logistics GmbH
Trasporto speciale / Dedicato

20
Porto
franco/
Free

X

23/24 Lordo/ Gross

Peso totale/Total Weight
1.144,0 KG

Porto
assegnato/
Not Free

Netto/Net

945,5 KG

21 Imballaggio/ Packing

80 x KLT 4314, 5 x 0000SON

22 Specifica di destinazione/

22546609

26 Destinazione Receiving Location

14248

25 Indirizzo di destinazione/ Shipping Address

27 Art.

28 Articolo cliente / Receiver Part No.

Descrizione Description / Part No. / Pack

30 Quantità / Quantity Qtà Unitaria

Consegna/Delivery Handling Unit

001

9000112673

F-563739.04.LTR1-H84#S
Anello esterno

KUEHNE+NAGEL S.p.A.
ACCETTAZIONE MERCE

084568747-4350-10

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

920241

Tipo Imballaggio:

Ungheria

Conformità alle schede d'imballo:

SI NO

Data controllo:

Firma

3.840 PZ

37819042/10

126724

002

9000112873

F-604633.RTR1-H84#S
Cuscinetto a rulli conici

083465731-4350-10

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

920218

Tipo Imballaggio:

Ungheria

Conformità alle schede d'imballo:

SI NO

Data controllo:

Firma

3.840 PZ

37819042/10

126724

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.
550003885501

Lotto / Batch
0034268807

Quantità / Quantity
960 PZ

Ungheria

550003885501

0034336466

2.880 PZ

Ungheria

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

SI NO

Data controllo:

Firma

25619

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	920241	125,9 KG	165,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
Articolo 084568747-4350-10 F-563739.04.LTR1-H84#S						Quantità: 1248 PZ

**Consegna n.
Delivery Note No.**
Packliste / Packing note



Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./
Delivery Note No.

37819033

4 Data spedizione/
Shipping Date

24.06.2019

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
2	920218	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
		Articolo	083465731-4350-10	F-604633.RTR1-H84#S		Quantità: 960 PZ
3	920219	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
		Articolo	083465731-4350-10	F-604633.RTR1-H84#S		Quantità: 960 PZ
4	920216	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
		Articolo	083465731-4350-10	F-604633.RTR1-H84#S		Quantità: 960 PZ
5	920217	204,9 KG	244,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
		Articolo	083465731-4350-10	F-604633.RTR1-H84#S		Quantità: 960 PZ

Gestione imballaggi a rendere

80 P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP

KLT 4314

5 P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG

0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Übernahmebeleg

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
täglichen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)

Name
Name
Name
Straße
Street
Rue
Ort
Place
City
Land
Country
Pays

Schnaetler Technologies
AG & Co. KG
Georg-Schäfer-Straße 30

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)

Name
Name
Name
Straße
Street
Rue
Ort
Place
City
Land
Country
Pays

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort
Place
City
Land
Country
Pays

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date de prise en charge de la marchandise

Ort
Place
City
Land
Country
Pays
Datum
Date

AG & Co. KG
Georg-Schäfer-Straße 30
24.07.17

5 Beigefügte Dokumente
Attached Documents / Documents annexes

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)

ML
Express & Logistics GmbH

Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
info@ml-express.com
www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)

S.C. MANVELO S.R.L.
C.U.I. RO 13.09/2004
Str. GHFOR 13
557240 Seli
T. 024 5 113 1477

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros
7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis
8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage
9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise
10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique
11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg
12 Umfang in m³ Volume m³ / Contenance m³

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par

Fracht	Absender	Währung	Empfänger
Freight Price / Prix de transport	Sender / Expéditeur	Currency / Monnaie	Addressee / Destinataire
Ermäßigungen			
Reduction / Réductions			
Zwischensumme			
Subtotal / Somme			
Zuschläge			
Supplements / Suppléments			
Nebengebühren			
Incidental fees / Frais accessoires			
Sonstiges			
Other / Divers			
Gesamtsumme			
Total / Total à payer			

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement
15 Frachtzahlsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement

☐ Frei Free / Franco
☐ Unfrei Not free / Port dû

20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à
22 Ausgefertigt in Established in / Établi à
23 ML - Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
www.ml-express.com

24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods
am at this / le 20

Unterschrift und Stempel des Absenders
The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur

Unterschrift und Stempel des Frachtführers
The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur

Unterschrift und Stempel des Empfängers
The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtanfertigung, mit Grenzübergängen
Data used to determine the total consignment, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, avec des passages frontalières

VON from / de bis to / à km

28 Berechnung des Beförderungsentgelts
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport

frachtpf. Gewicht in kg
Weight, kg / Poids à l'expédition, kg

Sonstiges
Others / Autres

Güterarten / Types of Goods
Current / Actuelle

Refrigerated / Réfrigéré

Refrigerated / Réfrigéré

Beförderungsentgelt
Total / Somme totale

KUENNE-RAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)
25 GIU 2019

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen
registration number / numéro d'immatriculation

Nutzlast in kg
net weight max. / max. le poids net

Kfz
Car / Voiture

Anhänger
Trailer / Remorque

Benutzte Genehmigungs-Nr.
Used permit / Numéro de licence

☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT

Lademittel angeliefert delivered / livré geladen loaded / chargé Differenz Difference / Différence

EURO-Pal. angeliefert delivered / livré geladen loaded / chargé Differenz Difference / Différence

Gitter-Box angeliefert delivered / livré geladen loaded / chargé Differenz Difference / Différence

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)
Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant

2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)
Frachtführer Carrier Transporteur

3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)
Empfänger Addressee Destinataire

4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)
Absender Sender Expéditeur

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The frames with bold lines must be filled in by the carrier.
Les cases encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
To be completed under the responsibility of the sender.
À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
For dangerous goods, in addition to the possible certificate, indicate on the last line of the rubric: the class, the number and, if applicable, the letter.
Pour les marchandises dangereuses, en outre d'un éventuel certificat, indiquer sur la dernière ligne de la rubrique: la classe, le chiffre et, le cas échéant, la lettre.

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! **Reproduction interdite!**